

CẢNH BÁO NGUY CƠ TỊCH BIÊN TÀI SẢN ĐỂ TRẢ THUẾ

THÔNG BÁO TUÂN THEO 19-1305(2)(b) (.2)

Kính gửi chủ sở hữu bất động sản:

Hồ sơ của chúng tôi cho thấy quý vị nợ Thuế Bất động sản và chưa ký kết thỏa thuận thanh toán. Thư này bao gồm một hóa đơn với địa chỉ của bất động sản và khoản tiền đến hạn. Thanh toán ngay bây giờ để tránh phụ phí và các hành động pháp lý, có thể bao gồm việc bán bất động sản của quý vị.

KHÔNG THANH TOÁN CÓ THỂ DẪN ĐẾN VIỆC BÁN PHÁT MẠI BẤT ĐỘNG SẢN CỦA QUÝ VỊ

Thuế Bất động sản cho năm 2019 đến hạn vào ngày 31 tháng 3 năm 2019. Nếu quý vị không đóng đầy đủ hoặc ký kết thỏa thuận thanh toán với Thành phố chậm nhất vào ngày 31 tháng 12 năm 2019, Thành phố có thể bắt đầu quá trình tịch biên.

Kéo dài thời gian thanh toán chỉ làm tăng hóa đơn của quý vị. Thành phố đã tính thêm chi phí vào hóa đơn của quý vị. Nếu đến ngày 1 tháng 1 năm 2020 mà quý vị vẫn chưa đóng Thuế Bất động sản năm 2019, quý vị sẽ phải trả thêm phụ phí, chẳng hạn như:

- Ngày 1 tháng 1 năm 2020 – Phí và lãi thế chấp
- Ngày 1 tháng 2 năm 2020 – Tiền phạt, phí luật sư, và các chi phí hoặc phí tổn khác

Nếu quý vị còn nợ Thuế Bất động sản của những năm trước, Thành phố có thể thực hiện hành động pháp lý bất cứ lúc nào trước ngày 31 tháng 12 năm 2019. Hành động pháp lý này bao gồm tính thêm chi phí vào hóa đơn của quý vị, chẳng hạn như: tiền phạt, lãi suất, lệ phí, phí tổn và phí luật sư. Hành động pháp lý cũng có thể bao gồm Bán Phát mại bất động sản của quý vị. Nếu bị Bán Phát mại, Ngân hàng Nhà đất Philadelphia có quyền mua bất động sản của quý vị bằng với số tiền chưa thanh toán theo yêu cầu bồi thường của thành phố. Nếu Ngân hàng Nhà đất chọn thực hiện quyền này thì sẽ không có việc đấu thầu nào được tiến hành. Để biết thông tin đầy đủ về số dư, vui lòng truy cập www.phila.gov/revenue.

ĐỂ TRÁNH HÀNH ĐỘNG PHÁP LÝ, HÃY THANH TOÁN ĐẦY ĐỦ THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

 TRỰC TUYẾN	www.phila.gov/pay	eCheck trực tuyến là MIỄN PHÍ! Áp dụng lệ phí cho thanh toán bằng thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng
 ĐIỆN THOẠI	(877) 309-3710	eCheck qua điện thoại là MIỄN PHÍ! Áp dụng lệ phí cho thanh toán bằng thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng
 QUA BƯU ĐIỆN	Gửi đến: Thành phố Philadelphia Phòng Thuế P.O. Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	Trả bằng séc, phiếu gửi tiền, hoặc các chứng nhận thanh toán khác. Trả cho: City of Philadelphia, vui lòng bao gồm số OPA của quý vị

Quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ? Truy cập www.phila.gov/revenue hoặc gọi theo số (215) 686-6442



TRỰC TIẾP

Trả bằng tiền mặt, séc, phiếu gửi tiền, các chứng nhận thanh toán khác, thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ.
Áp dụng lệ phí cho thanh toán bằng thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng. Thứ hai đến Thứ sáu 8 giờ 30 sáng – 5 giờ chiều

Trung tâm Thành phố
Tòa nhà Dịch vụ Thành phố
1401 John F. Kennedy Blvd

Bắc Philadelphia*
Hope Plaza
22nd St and Somerset St

Đông Bắc Philadelphia*
7522 Castor Ave

**Không chấp nhận thanh toán bằng tiền mặt tại các địa điểm này*

KHÔNG THẺ THANH TOÁN ĐẦY ĐỦ? ĐỂ TRÁNH HÀNH ĐỘNG PHÁP LÝ, HÃY KÝ KẾT MỘT THỎA THUẬN THANH TOÁN GIẢM HÓA ĐƠN CỦA QUÝ VỊ, TÌM HIỂU VỀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH CHIẾT KHẤU & HỖ TRỢ

Tìm hiểu về thỏa thuận thanh toán và cách giảm hóa đơn của quý vị trên trang tiếp theo!

Quý vị có thể hội đủ điều kiện tham gia các chương trình hỗ trợ người nộp thuế, bao gồm Miễn trừ Tiền thuế Gia cư và trợ cấp thuế. Tài liệu đính kèm “Nguồn lực và Chương trình dành cho Người nộp thuế” có thêm thông tin về các chương trình trợ cấp thuế.



Thỏa thuận Thanh toán cho Chủ nhân Sinh sống

- Quý vị phải có quyền sở hữu và sống trong bất động sản mới đủ điều kiện
- Cho phép các khoản thanh toán hàng tháng giá cả phải chăng dựa trên thu nhập và khả năng thanh toán của quý vị



Thỏa thuận Thanh toán Tiêu chuẩn

- Quý vị không cần phải sống trong bất động sản mới đủ điều kiện
- Thành phố sẽ làm việc với quý vị để dàn xếp một thỏa thuận thanh toán

QUÝ VỊ CẦN THÊM TRỢ GIÚP? QUÝ VỊ CÓ QUYỀN ĐƯỢC CỐ VẤN NHÀ Ở

Các cơ quan cố vấn nhà ở và dịch vụ pháp lý miễn phí được đào tạo để giúp các chủ sở hữu nhà có thuế Bất động sản trễ hạn. Tài liệu đính kèm “Nguồn lực và Chương trình dành cho Người nộp thuế” có thêm thông tin về các cơ quan cố vấn nhà ở và dịch vụ pháp lý này.

BIẾT VỀ CÁC CHI PHÍ & THẾ CHẤP KHÁC

Ngoài các khoản thuế Bất động sản, các khoản còn nợ khác với Thành phố Philadelphia có thể được nộp như thế chấp đối với bất động sản, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, chi phí nước và nước thải, lệ phí thu gom rác, và lệ phí và tiền phạt quấy rối và phá dỡ. Để biết thêm thông tin, bao gồm các khoản tiền đến hạn, xin gọi tới:

- Cục Thuế Nước theo số (215) 685-6300
- Đơn vị Thu gom Rác theo số (215) 686-5090
- Phòng Cấp phép và Thanh tra (Đơn vị Đại lý Thu tiền) theo số (215) 686-2670 hoặc (215) 686-6648

Trân trọng,
Thành phố Philadelphia
Phòng Thuế

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ? Truy cập www.phila.gov/revenue hoặc gọi theo số (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter) e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter) và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter), а услуги перевода можно заказать по телефону (215) 686-6442

للحصول على ترجمة لهذه المعلومات قم بزيارة [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter). لخدمات الترجمة اتصل على
(215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면 [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter) 를 방문하시고, 번역 서비스를 원하시면 (215) 686-6442 번으로 문의해 주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪 [**www.phila.gov/warningletter**](http://www.phila.gov/warningletter)。如需翻譯服務，請致電 (215) 686-6442